



MONTAGEANLEITUNG EINZELANSCHLAGPUNKT/ SEKURANT® X20 15 / X50 15



Montageanleitung	DE
Assembly instructions	GB
Istruzioni di montaggio	IT
Instructions de montage	FR
Instrucciones de montaje	ES
Montagehandleiding	NL

© SKYLOTEC
MAT-MA-0063-00-DE
Stand 27/04/2023



DE

Anschlageinrichtung Typ A gemäß DIN EN 795:2012 und DIN CEN/TS16415:2017 zur Befestigung der persönlichen Schutzausrüstung gegen Absturz.

zum Aufschrauben auf Stahltrapezprofilen

Vor Einbau der SEKURANT® X20 / X50 Stützen ist die Tragfähigkeit der Dachkonstruktion zu überprüfen. Die technischen Baubestimmungen sind einzuhalten. Am Kopf der SEKURANT® X20 / X50 Stützen können bis zu 8kN Belastung (Je nach Ausführung) auftreten.

Achtung!

Die SEKURANT® X20 / X50 Stütze darf nicht als Transportöse oder zum Anschlag von Lasten benutzt werden. Es dürfen ausschließlich Originalteile des SEKURANT® X Systems verwendet werden. Die Montage darf nur durch qualifiziertes Personal erfolgen. Die vorliegende Montageanleitung und die SKYLOTEC Sicherheitshinweise müssen gelesen und verstanden werden.

Gemäß der DGUV 201-056 und der DIN EN 795, 10/2012 muss eine Montagedokumentation erstellt werden. Dafür ist vor Aufbringen des Dachaufbaus jede montierte SEKURANT® X20 / X50 Stütze, mit einer fortlaufenden Nummer zu versehen und fotografisch zu dokumentieren. Die Fotos müssen dem Anschlagpunkt eindeutig zuzuordnen sein. Dabei muss besonders die fachgerechte Ausführung der Befestigung zu erkennen sein. Die komplette Dokumentation ist bei der Bauabnahme dem Bauherrn zu übergeben. Sie ist Bestandteil der Bauabnahme und der späteren regelmäßigen Überprüfung durch einen Sachkundigen.

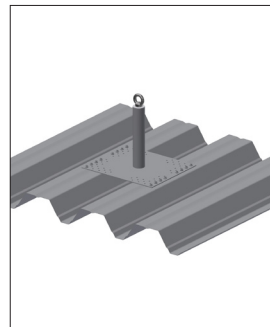
Hierfür steht Ihnen unsere APP (<http://www.app.secupohl.com> oder im APP-Store) als nützliches Tool zur Verfügung.

Montage

Bei der Verwendung mit dem SEKU® Seil (Kunstfaserseil): mind. 2,5 m von der Bauwerkskante / max. 7,5 m Stützenabstand.

Bei der Verwendung mit dem SEKURANT® VARIO Seilsystem: max. 10m Stützenabstand.

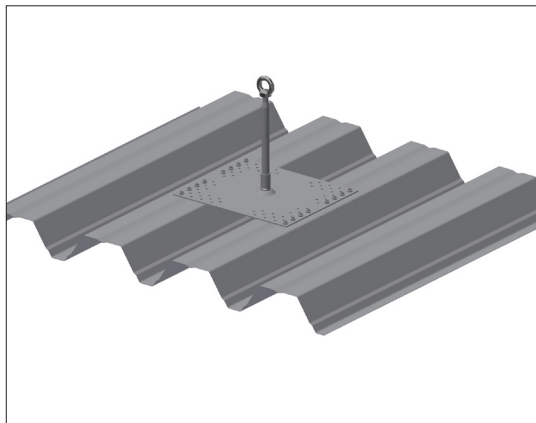
1. Den SEKURANT® X20 / X50 auf die Obergurte des Trapezbleches stellen und von oben mit den mitgelieferten 16 St. Edelstahlselbstbohrschrauben, durch die vorgefertigten Löcher, auf den Hochsicken verschrauben.
2. Dachschichtenpaket gemäß Fachregeln anschließen.
3. Die SEKURANT® X20 / X50 Komponenten gemäß gesonderter Montageanleitung montieren.



Voraussetzungen

Stahltrapezprofil:

- **Blechdicke:** $t_{min} = 0,63\text{mm}$
- **Profilgröße:** 35/207 – 200/420
- **Profillage:** negativ + positiv

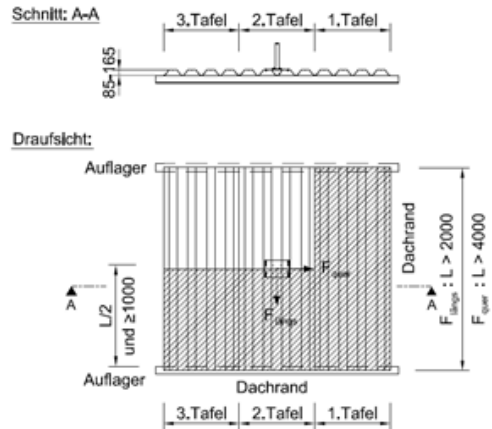




Positionierung

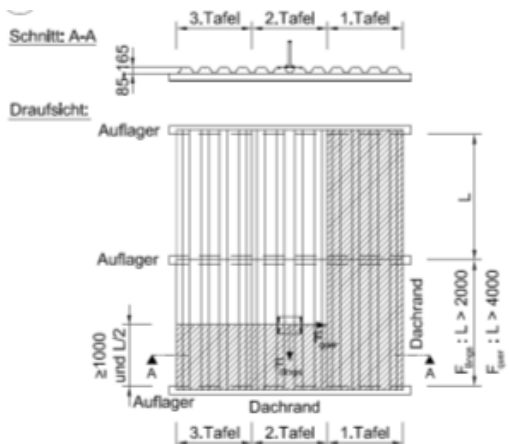
Variante 1:

Die Verankerung der SEKURANT® Anschlagpunkte auf dem Stahltrapezprofil sind in Feldmitte des Stahltrapezprofils, jedoch mindestens 1m vom Auflager entfernt zu montieren. Es gelten je nach Absturzrichtung die Vorgaben von Abbildung 1 für die Spannweite der Trapezprofile.



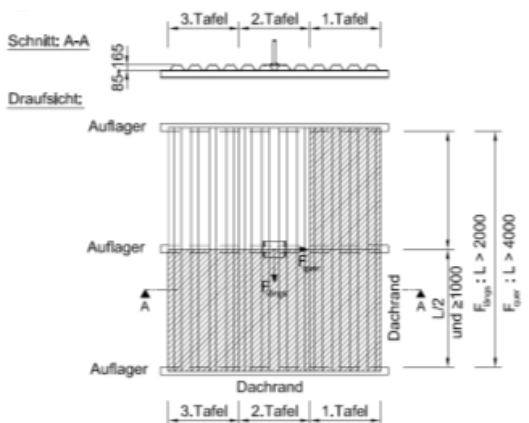
Variante 2:

Bei Stahltrapezprofilen, die über mindestens drei Auflager (Pfetten oder Binder) spannen, ist zu den äußeren Pfetten oder Bindern (Endauflagern) ein Mindestrandabstand von 1 m bzw. der halben Feldspannweite einzuhalten. Es gelten je nach Absturzrichtung die Vorgaben von Abbildung 2 für die Spannweite der Trapezprofile.



Variante 3:

Bei Stahltrapezprofilatellängen von > 2 m und Pfettenabständen von > 1 m kann die Verankerung der Anschlagvorrichtung über der mittleren Pfette montiert werden. Es gelten je nach Absturzrichtung die Vorgaben von Abbildung 3 für die Spannweite der Trapezprofile.





GB

Type A anchor device in accordance with DIN EN 795:2012 and DIN CEN/TS16415:2017 for attaching personal protective equipment against falls from a height.

For screwing onto trapezoidal steel profiles

Before installing the SEKURANT® X20 / X50 props, the load-bearing capacity of the roof structure must be checked. The technical building regulations must be complied with. At the head of the SEKURANT® X20 / X50 props, loads of up to 8kN (depending on the design) can occur.

Attention!

The SEKURANT® X20 / X50 prop must not be used as a transport eye or for slinging loads. Only original parts of the SEKURANT® X system may be used. Assembly may only be carried out by qualified personnel. These assembly instructions and the SKYLOTEC safety instructions must be read and understood.

In accordance with DGUV 201-056 and DIN EN 795, 10/2012, installation documentation must be prepared. For this purpose, each installed SEKURANT® X20 / X50 prop must be given a consecutive number and documented photographically before the roof structure is installed. The photos must be clearly assignable to the anchor point. In particular, the professional execution of the attachment must be recognisable. The complete documentation must be handed over to the building owner at the time of the building inspection. It is part of the building inspection and the subsequent regular inspection by an expert.

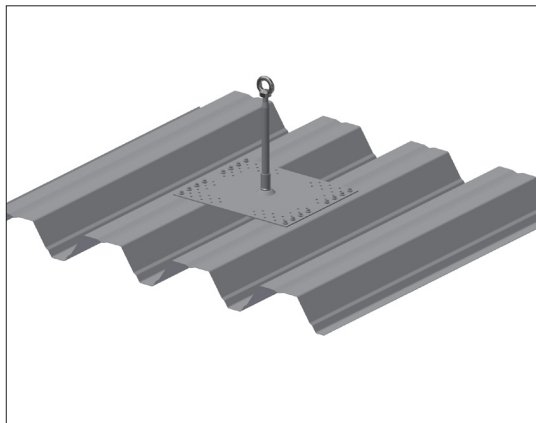
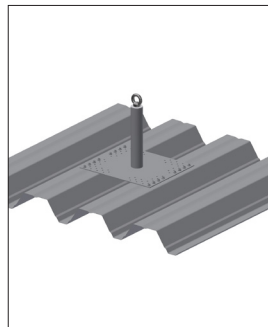
Our APP (<http://www.app.secupohl.com> or in the APP store) is a useful tool for this purpose.

Assembly

When used with the SEKU® rope (synthetic fibre rope): min. 2.5 m from the edge of the structure / max. 7.5 m distance between supports.

When used with the SEKURANT® VARIO rope system: max. 10 m distance between supports.

1. Place the SEKURANT® X20 / X50 on the top chords of the trapezoidal sheet metal and screw it to the high beads from above through the prefabricated holes using the 16 stainless steel self-tapping screws supplied.
2. Connect the roof layer package in accordance with the trade regulations.
3. Install the SEKURANT® X20 / X50 components according to the separate installation instructions.



Requirements

Trapezoidal steel profile:

- **Sheet thickness:** $t_{min} = 0,63\text{mm}$
- **Profile size:** **35/207 – 200/420**
- **Profile position:** **negative + positive**

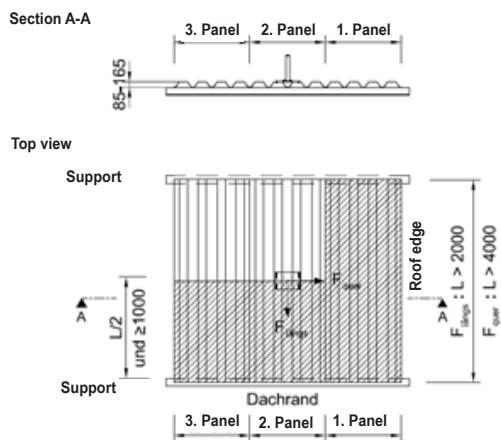




Positioning

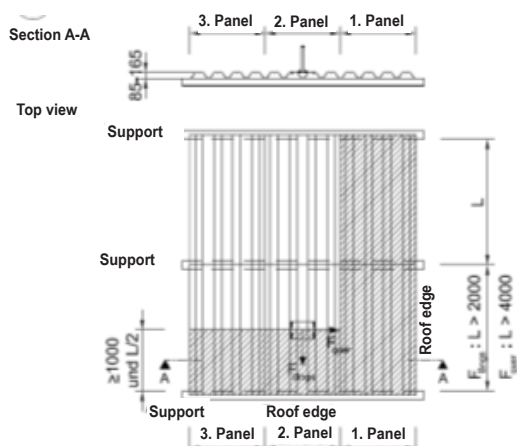
Variant 1:

The anchoring of the SEKURANT® anchorage points on the trapezoidal steel profile are to be mounted in the centre of the trapezoidal steel profile, but at least 1m away from the support. Depending on the fall direction, the specifications of figure 1 for the span of the trapezoidal profiles apply.



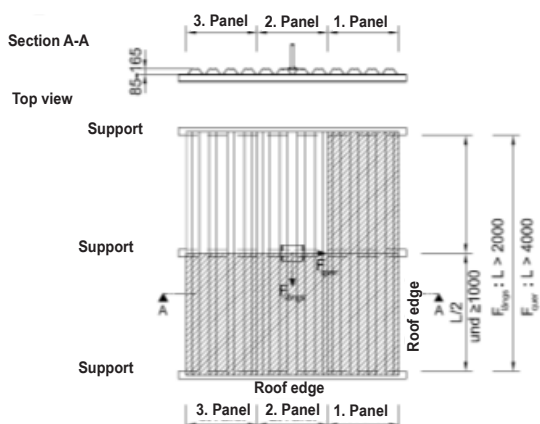
Variant 2:

For trapezoidal steel profiles that span over at least three supports (purlins or trusses), a minimum edge distance of 1 m or half the bay span must be maintained to the outer purlins or trusses (end supports). The specifications of Figure 2 for the span width of the trapezoidal profiles apply depending on the fall direction.



Variant 3:

For trapezoidal steel profile panel lengths of > 2 m and purlin spacing of > 1 m, the anchoring of the anchoring device can be mounted above the middle purlin. Depending on the fall direction, the specifications of figure 3 apply for the span width of the trapezoidal profiles.





IT

Dispositivo di ancoraggio di tipo A conforme a DIN EN 795:2012 e DIN CEN/TS16415:2017 per il fissaggio di dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto.

Per l'avvitamento su profili trapezoidali in acciaio

Prima di installare i puntelli SEKURANT® X20 / X50, è necessario verificare la capacità di carico della struttura del tetto. Devono essere rispettate le norme tecniche edilizie. In testa ai puntelli SEKURANT® X20 / X50 possono essere presenti carichi fino a 8kN (a seconda del modello).

Attenzione!

Il puntello SEKURANT® X20 / X50 non deve essere utilizzato come occhione di trasporto o per imbracare carichi. Si possono utilizzare solo parti originali del sistema SEKURANT® X. Il montaggio deve essere eseguito solo da personale qualificato. Le presenti istruzioni di montaggio e le istruzioni di sicurezza SKYLOTEC devono essere lette e comprese.

In conformità alla DGUV 201-056 e alla DIN EN 795, 10/2012, è necessario preparare la documentazione di installazione. A tal fine, ogni puntello SEKURANT® X20 / X50 installato deve essere contrassegnato da un numero progressivo e documentato fotograficamente prima del montaggio della struttura del tetto. Le foto devono essere chiaramente assegnabili al punto di ancoraggio. In particolare, deve essere riconoscibile l'esecuzione professionale del fissaggio. La documentazione completa deve essere consegnata al proprietario dell'edificio al momento dell'ispezione dell'edificio. Fa parte dell'ispezione dell'edificio e della successiva ispezione periodica da parte di un esperto.

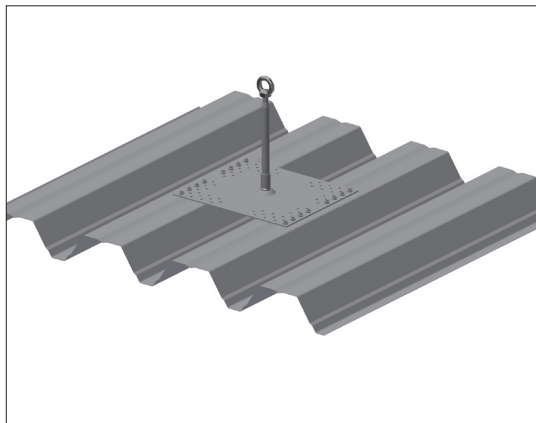
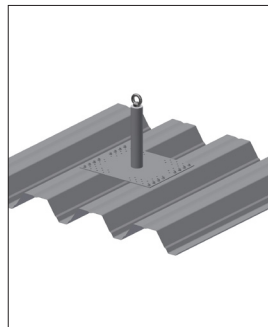
La nostra APP (<http://www.app.secupohl.com> o nell'APP store) è uno strumento utile a questo scopo.

Installazione

In caso di utilizzo della fune SEKU® (funi in fibra sintetica): min. 2,5 m dal bordo della struttura / max. 7,5 m di distanza tra i supporti.

In caso di utilizzo del sistema a fune SEKURANT® VARIO: distanza massima di 10 m tra i supporti.

1. Posizionare il SEKURANT® X20 / X50 sulle corde superiori della lamiera grecata e avvitarlo dall'alto alla perlinatura alta con le 16 viti autofilettanti in acciaio inox in dotazione, attraverso i fori prefabbricati.
2. Collegare il pacchetto di strati del tetto in conformità con le norme commerciali.
3. Installare i componenti SEKURANT® X20 / X50 secondo le istruzioni di installazione separate.



Requisiti

Profilo trapezoidale in acciaio:

- **Spessore della lamiera: $t_{min} = 0,63\text{mm}$**
- **Dimensione del profilo: 35/207 – 200/420**
- **Posizione del profilo: negativo + positivo**

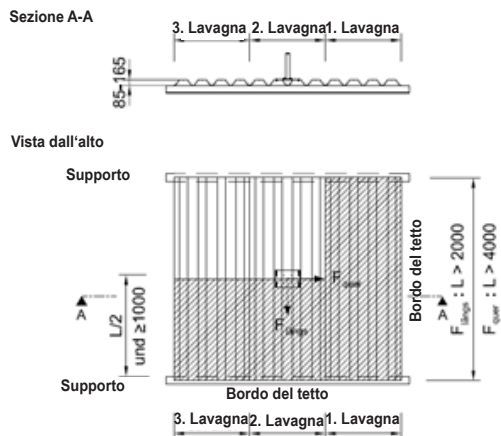




Posizionamento

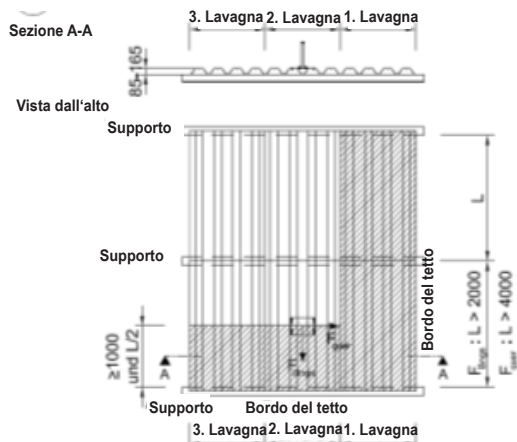
Variente 1:

L'ancoraggio dei punti di ancoraggio SEKURANT® sul profilo trapezoidale devono essere montati al centro del profilo trapezoidale, ma ad almeno 1 m di distanza dal supporto. A seconda della direzione di caduta, si applicano le specifiche della figura 1 per la luce dei profili trapezoidali.



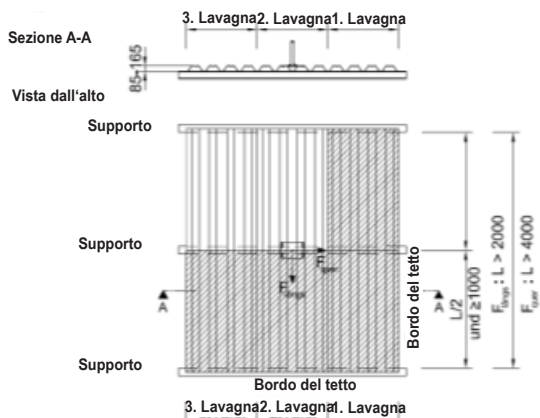
Variente 2:

Per i profili trapezoidali in acciaio che si estendono su almeno tre sostegni (arcarecci o capriate), è necessario mantenere una distanza minima dal bordo di 1 m o metà della luce della campata rispetto agli arcarecci o alle capriate esterne (sostegni di estremità). A seconda della direzione di caduta, si applicano le specifiche della figura 2 per la larghezza della campata dei profili trapezoidali.



Variente 3:

Per pannelli di profilo trapezoidale di lunghezza > 2 m e distanza tra gli arcarecci > 1 m, l'ancoraggio del dispositivo di ancoraggio può essere montato sopra l'arcareccio centrale. A seconda della direzione di caduta, per la larghezza della campata dei profili trapezoidali valgono le specifiche della figura 3.





FR

Dispositif d'ancrage type A selon DIN EN 795:2012 et DIN CEN/TS16415:2017 pour la fixation des équipements de protection individuelle contre les chutes.

à visser sur les profilés trapézoïdaux en acier

Avant de monter les étais SEKURANT® X20 / X50, il convient de vérifier la capacité de charge de la structure du toit. Les dispositions techniques en matière de construction doivent être respectées. La tête des étais SEKURANT® X20 / X50 peut être soumise à une charge allant jusqu'à 8kN (selon le modèle).

Attention !

L'étau SEKURANT® X20 / X50 ne doit pas être utilisé comme anneau de transport ou pour l'élingage de charges. Seules les pièces d'origine du système SEKURANT® X doivent être utilisées. Le montage ne doit être effectué que par du personnel qualifié. Les présentes instructions de montage et les consignes de sécurité SKYLOTEC doivent être lues et comprises.

Conformément à la norme DGVV 201-056 et à la norme DIN EN 795, 10/2012, une documentation de montage doit être établie. Pour cela, avant la mise en place de la structure de toit, chaque support SEKURANT® X20 / X50 monté doit être muni d'un numéro d'ordre et documenté par des photos. Les photos doivent être clairement attribuées au point d'ancrage. La réalisation correcte de la fixation doit être particulièrement visible. La documentation complète doit être remise au maître d'ouvrage lors de la réception des travaux. Elle fait partie intégrante de la réception des travaux et du contrôle régulier ultérieur par un expert.

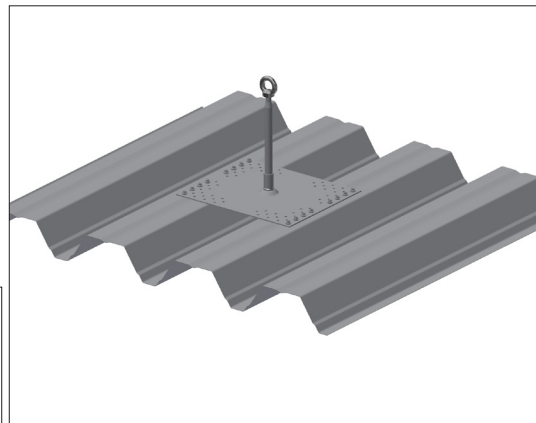
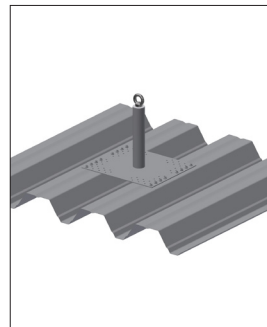
Pour cela, notre APP (<http://www.app.secupohl.com> ou dans l'APP-Store) est un outil utile à votre disposition.

Montage

En cas d'utilisation avec la corde SEKU® (corde en fibres synthétiques) : au moins 2,5 m du bord de l'ouvrage / distance maximale de 7,5 m entre les poteaux.

En cas d'utilisation avec le système de câble SEKURANT® VARIO : distance maximale de 10 m entre les supports.

1. Placer le SEKURANT® X20 / X50 sur les membrures supérieures de la tôle trapézoïdale et le visser par le haut sur les nervures hautes à l'aide des 16 vis autoperceuses en acier inoxydable fournies, à travers les trous préformés..
2. Raccorder le paquet de couches de toiture conformément aux règles professionnelles.
3. Monter les composants SEKURANT® X20 / X50 conformément aux instructions de montage séparées.



Conditions préalables

Profilé trapézoïdal en acier :

- Épaisseur de la tôle: $t_{min} = 0,63\text{mm}$
- Taille du profil: **35/207 – 200/420**
- Position du profil: **négatif + positif**



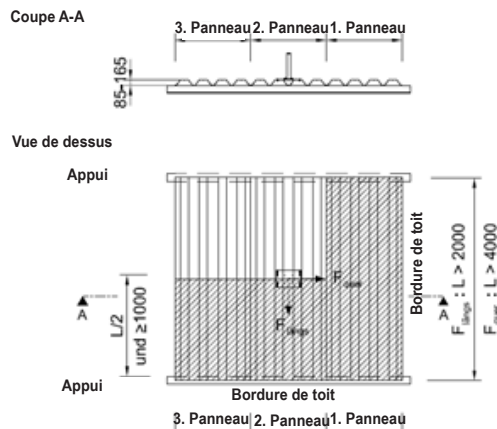


Positionnement

Variante 1:

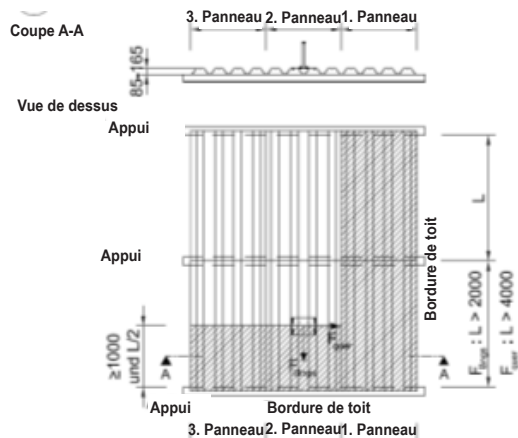
L'ancrage des points d'ancrage SEKURANT® sur le profil d'acier trapézoïdal se fait au centre du profil d'acier trapézoïdal.

sur le profilé trapézoïdal en acier doivent être montés au centre du profilé trapézoïdal en acier, mais à une distance d'au moins 1 m du support. En fonction de la direction de la chute, les spécifications de la figure 1 pour la portée des profils trapézoïdaux s'appliquent.



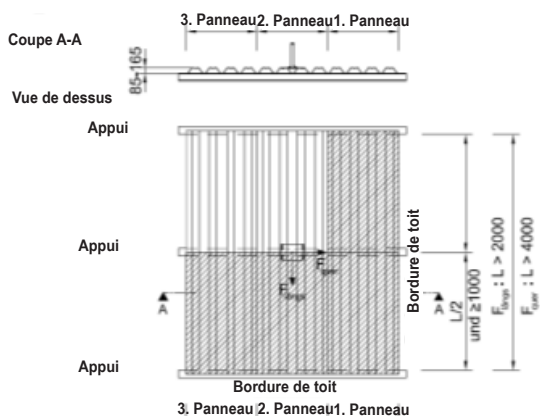
Variante 2:

Pour les profils trapézoïdaux en acier qui s'étendent sur au moins trois supports (pannes ou fermes), une distance minimale de 1 m ou la moitié de la portée de la baie doit être maintenue par rapport aux pannes ou fermes extérieures (supports d'extrémité). Les spécifications de la figure 2 pour la portée des profils trapézoïdaux s'appliquent en fonction de la direction de la chute.



Variante 3:

Pour des longueurs de panneaux en profilés trapézoïdaux en acier > 2 m et un espacement des pannes > 1 m, l'ancrage du dispositif d'ancrage peut être monté au-dessus de la panne centrale. En fonction de la direction de chute, les spécifications de la figure 3 s'appliquent à la largeur de portée des profils trapézoïdaux.





ES

Dispositivo de anclaje de tipo A conforme a las normas DIN EN 795:2012 y DIN CEN/TS16415:2017 para la fijación de equipos de protección individual contra caídas de altura.

Para atornillar en perfiles trapezoidales de acero.

Antes de instalar los puntales SEKURANT® X20 / X50, debe comprobarse la capacidad de carga de la estructura del tejado. Deben cumplirse las normas técnicas de construcción. En la cabeza de los puntales SEKURANT® X20 / X50 se pueden producir cargas de hasta 8kN (dependiendo del diseño).

¡Atención!

El puntal SEKURANT® X20 / X50 no debe utilizarse como argolla de transporte ni para eslingar cargas. Sólo deben utilizarse piezas originales del sistema SEKURANT® X. El montaje sólo debe ser realizado por personal cualificado. Deben leerse y comprenderse estas instrucciones de montaje y las instrucciones de seguridad de SKYLOTEC.

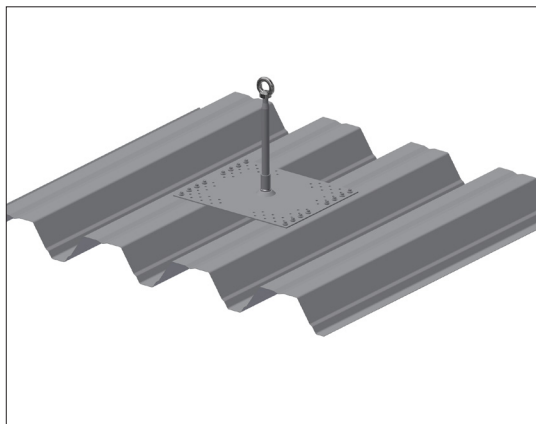
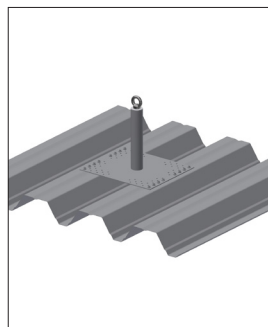
De conformidad con las normas DGUV 201-056 y DIN EN 795, 10/2012, debe elaborarse una documentación de la instalación. Para ello, cada puntal SEKURANT® X20 / X50 instalado debe recibir un número consecutivo y documentarse fotográficamente antes de instalar la estructura del tejado. Las fotos deben ser claramente asignables al punto de anclaje. En particular, la ejecución profesional del anclaje debe ser reconocible. La documentación completa debe entregarse al propietario del edificio en el momento de la inspección del mismo. Forma parte de la inspección del edificio y de la posterior inspección periódica por parte de un experto. Nuestra APP (<http://www.app.secupohl.com> o en la tienda APP) es una herramienta útil para este fin.

Montaje

Cuando se utiliza con la cuerda SEKU® (cuerda de fibra sintética): mín. 2,5 m desde el borde de la estructura / máx. 7,5 m de distancia entre soportes.

Con el sistema de cuerda SEKURANT® VARIO: máx. 10 m de distancia entre apoyos.

1. Coloque la SEKURANT® X20 / X50 en los cordones superiores de la chapa trapezoidal y atornillela al listón alto desde arriba utilizando los 16 tornillos autorroscantes de acero inoxidable suministrados, a través de los orificios prefabricados.
2. Conecte el paquete de capas del tejado de acuerdo con las normas comerciales.
3. Instale los componentes SEKURANT® X20 / X50 según las instrucciones de instalación separadas.



Requisitos

Perfil trapezoidal de acero:

- **Espesor de chapa:** $t_{min} = 0,63mm$
- **Tamaño del perfil:** 35/207 – 200/420
- **Posición del perfil:** negativ + positiv

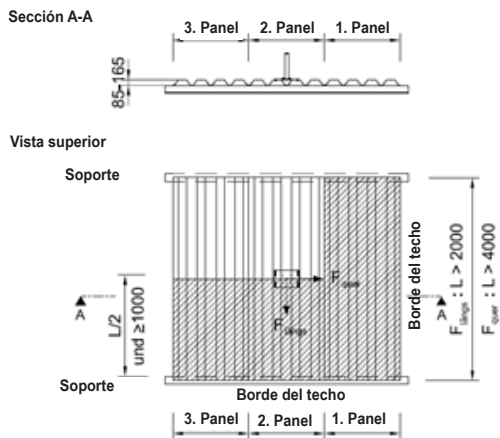




Posicionamiento

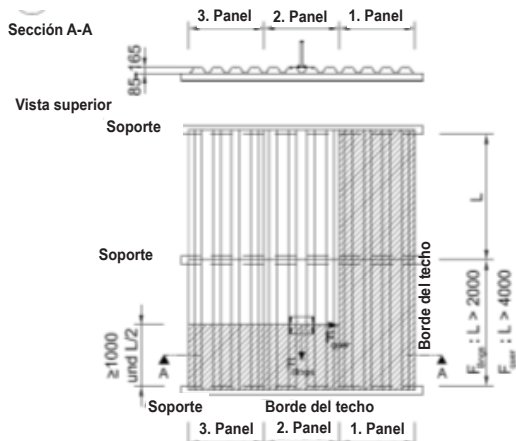
Versión 1:

El anclaje de los puntos de anclaje SEKURANT en el perfil trapezoidal de acero deben montarse en el centro del perfil trapezoidal de acero, pero a una distancia mínima de 1 m del soporte. Dependiendo de la dirección de caída, se aplican las especificaciones de la figura 1 para la luz de los perfiles trapezoidales.



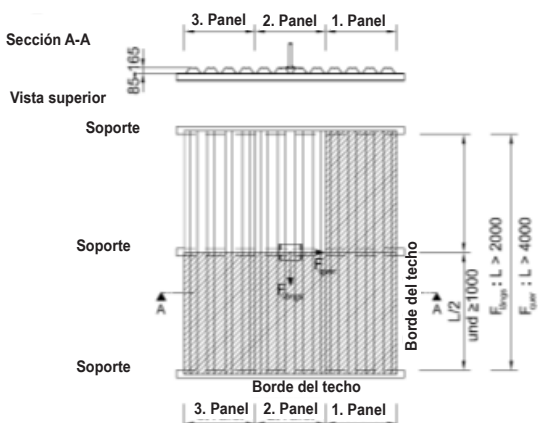
Versión 2:

Para los perfiles trapezoidales de acero que se extienden sobre al menos tres apoyos (correas o cerchas), debe mantenerse una distancia mínima de borde de 1 m o la mitad de la luz del vano con respecto a las correas o cerchas exteriores (apoyos extremos). Se aplican las especificaciones de la figura 2 para la luz de los perfiles trapezoidales en función de la dirección de caída.



Versión 3:

Para longitudes de panel de perfiles trapezoidales de acero > 2 m y distancias entre correas > 1 m, el anclaje del dispositivo de anclaje puede montarse por encima de la correa central. Dependiendo de la dirección de caída, se aplican las especificaciones de la figura 3 para la anchura de la luz de los perfiles trapezoidales.





NL

Type A ankerapparaat volgens DIN EN 795:2012 en DIN CEN/TS16415:2017 voor het bevestigen van persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen van een hoogte.

Voor het vastschroeven op stalen trapeziumprofielen

Voordat de SEKURANT® X20 / X50 stempels worden gemonteerd, moet het draagvermogen van de dakconstructie worden gecontroleerd. De technische bouwvoorschriften moeten worden nageleefd. Aan de kop van de SEKURANT® X20 / X50 stempels kunnen belastingen tot 8kN (afhankelijk van de uitvoering) optreden.

Let op!

De SEKURANT® X20 / X50-schroef mag niet als transportoog of voor het hijsen van lasten worden gebruikt. Alleen originele onderdelen van het SEKURANT® X-systeem mogen worden gebruikt. De montage mag alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd. Deze montagehandleiding en de SKYLOTEC veiligheidsvoorschriften moeten gelezen en begrepen worden.

In overeenstemming met DGUV 201-056 en DIN EN 795, 10/2012 moet er installatiedocumentatie worden opgesteld. Daartoe moet elke gemonteerde SEKURANT® X20 / X50 stut een volgnummer krijgen en vóór de montage van de dakconstructie fotografisch worden gedocumenteerd. De foto's moeten duidelijk aan het ankerpunt kunnen worden toegewezen. In het bijzonder moet de professionele uitvoering van de bevestiging herkenbaar zijn. De volledige documentatie moet bij de bouwinspectie aan de eigenaar van het gebouw worden overhandigd. Zij maakt deel uit van de bouwinspectie en de daaropvolgende regelmatige controle door een deskundige.

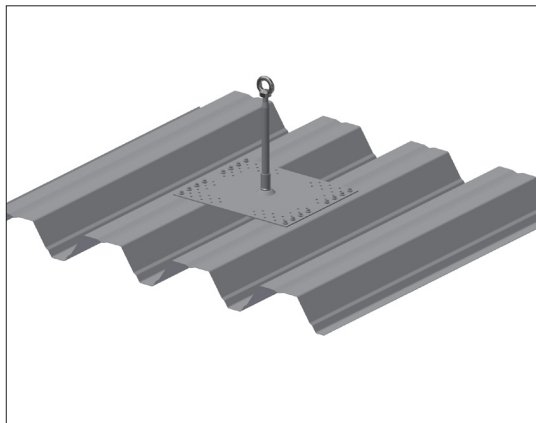
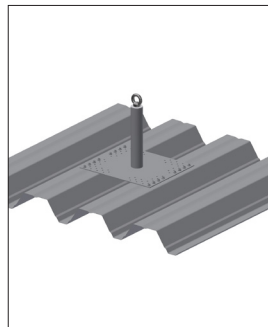
Onze APP (<http://www.app.secupohl.com> of in de APP store) is hiervoor een handig hulpmiddel.

Installatie

Bij gebruik met het SEKU®-touw (touw van synthetische vezels): min. 2,5 m van de rand van het bouwwerk / max. 7,5 m afstand tussen steunen.

Bij gebruik van het SEKURANT® VARIO-touwsysteem: max. 10 m afstand tussen de steunen.

1. Plaats de SEKURANT® X20 / X50 op de bovenste koorden van de trapeziumplaat en schroef deze van bovenaf vast aan de hoge bebording met behulp van de 16 meegeleverde roestvrijstalen zelftappende schroeven, door de geprefabriceerde gaten.
2. Sluit het daklagenpakket aan volgens de handelsvoorschriften.
3. Installeer de SEKURANT® X20 / X50 componenten volgens de afzonderlijke installatievoorschriften.



Eisen

Trapeziumvormig stalen profiel:

- **Plaatdikte:** $t_{min} = 0,63\text{mm}$
- **Profielgrootte:** 35/207 – 200/420
- **Profielpositie:** negatief + positief

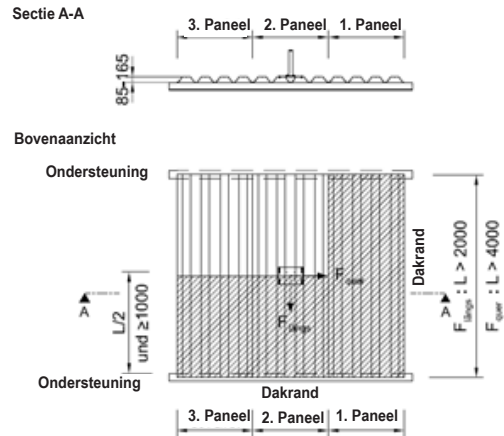




Positionering

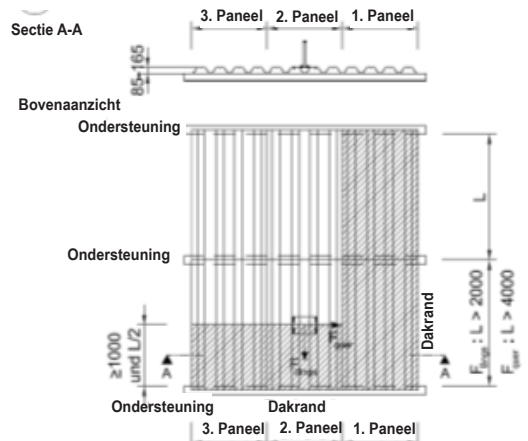
Variant 1:

De verankering van de SEKURANT®-verankeringspunten op het stalen trapeziumprofiel moeten in het midden van het stalen trapeziumprofiel worden gemonteerd, maar op minstens 1 m afstand van de steun. Afhankelijk van de valrichting gelden de specificaties van figuur 1 voor de overspanning van de trapeziumprofielen.



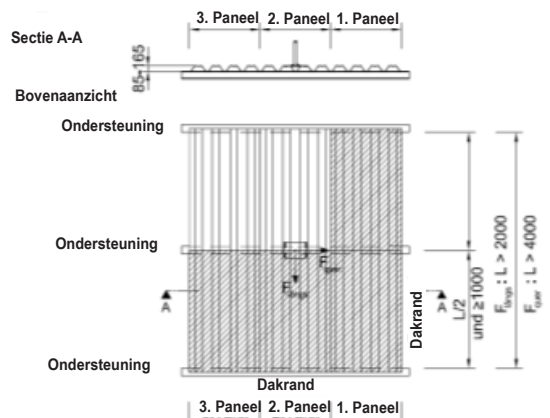
Variant 2:

Voor stalen trapeziumprofielen die over minstens drie ondersteuning (gordingen of spanten) spannen, moet een minimale randafstand van 1 m of de helft van de overspanning van de trapeziumprofielen worden aangehouden tot de buitenste gordingen of spanten (eindsteunen). De specificaties van figuur 2 voor de overspanningbreedte van de trapeziumprofielen gelden afhankelijk van de valrichting.



Variant 3:

Bij trapeziumvormige stalen profielpaneellengtes van > 2 m en gordingafstanden van > 1 m kan de verankering van de verankering boven de middelste gording worden gemonteerd. Afhankelijk van de valrichting gelden voor de overspanning van de trapeziumvormige profielen de specificaties van figuur 3.



[illegible]

[illegible]



SKYLOTEC GmbH
Im Mühlengrund 6-8
56566 Neuwied · Germany
Fon +49 (0)2631/9680-0
Fax +49 (0)2631/9680-80
Mail info@skylotec.com
Web www.skylotec.com

